

**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing**

abc
HOME

Art.-Nr. 25894



Ruhesessel / Recliner / Fauteuil de relaxation / Reclinabile / Relaxfauteuil

Input: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A

Maximale Belastbarkeit / Maximum weight capacity / Capacité de charge maximale / Capacità di carico massima /
Maximaal laadvermogen

150 kg

CE

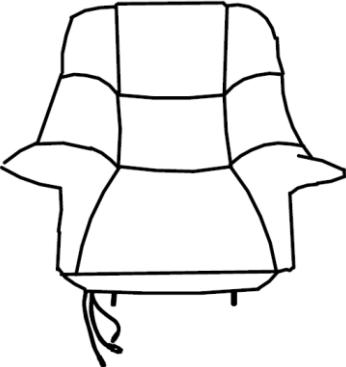
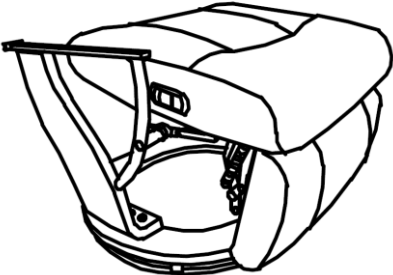
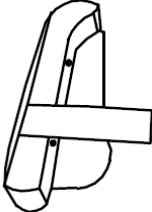
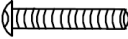
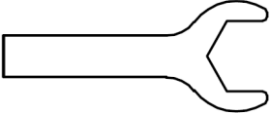


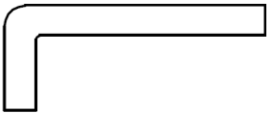
**IMPORTEUR: SCHWARTINSKY GMBH, HOEHENBURGSTR. 29, D-75038 OBERDERDINGEN, GERMANY,
info@schwartinsky.de**

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	1
Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de la livraison / Ambito di consegna / Omvang van de levering	2
Bedienungsanleitung (D).....	4
2. Wichtige Sicherheitshinweise.....	4
3. Aufbau des Sessels	4
4. Bedienung des Sessels.....	8
5. Reinigung, Pflege und Lagerung.....	9
5.1. Reinigung und Pflege.....	9
5.2. Lagerung	9
6. Garantieanspruch.....	10
Instruction manual (GB)	11
1. Important instructions	11
2. Installation of recliner	11
3. Operating instructions	15
4. Cleaning, care and storage	16
4.1. Cleaning and care	16
4.2. Storage.....	16
5. Guarantee claim	17
Mode d' employ (F)	18
1. Consignes de sécurité importantes.....	18
2. Structure du fauteuil de relaxation	18
3. Utilisation du fauteuil de relaxation	22
4. Nettoyage, entretien et stockage	23
4.1. Nettoyage et entretien.....	23
4.2. Stockage	23
5. Droit à la garantie	23
Istruzioni per l'uso (I)	25
1. Importanti istruzioni di sicurezza.....	25
2. Struttura della poltrona reclinabile.....	25
3. Funzionamento della poltrona reclinabile	29
4. Pulizia, cura e stoccaggio	29
4.1. Pulizia e cura.....	30
4.2. Stoccaggio.....	30
5. Richiesta di garanzia.....	31
Gebruiksaanwijzing (NL)	32
1. Belangrijke veiligheidsinstructies	32
2. Structuur van de relaxfauteuil	32
3. Bediening van de relaxfauteuil	36
4. Reiniging, onderhoud en opslag	36
4.1. Reiniging en onderhoud	37
4.2. Opslag	37
5. Garantieclaim	38

Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de la livraison / Ambito di consegna / Omvang van de levering

A		1 x
B		1 x
C		1 x
D		1 x
E		2 x
F	 M6*25	4 x
G	 M8*65	2 x
H	 M8*25	2 x
I		2 x
J		1 x

K		1 x
		1 x
		1 x

Bedienungsanleitung (D)

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Benutzen eines elektrischen Gerätes, sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich den folgenden immer beachtet werden:

1. Bitte lesen Sie vor dem Aufbau und der Benutzung des Sessels die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Wenn Sie irgendwelche Gesundheitsprobleme haben, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Produkt benutzen.
3. Wenn Sie längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken haben, unterbrechen Sie den Gebrauch und konsultieren Sie Ihren Arzt. Beharrliche Schmerzen könnten ein Symptom einer ernsteren Erkrankung sein.
4. Setzen oder legen Sie sich nie auf die Fernbedienung.
5. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung.
6. Legen Sie die Fernbedienung nicht auf den Boden.
7. Ziehen Sie nicht an den Kabeln.
8. Benutzen Sie die Fernbedienung nie mit nassen Händen.
9. Berühren Sie die Knöpfe nicht mit scharfen Gegenständen.
10. Ziehen Sie die Stecker der Fernbedienung nicht heraus, bevor der Sessel nicht vom Stromnetz getrennt wurde.
11. Schalten Sie bitte die Massagefunktion nach 30 Minuten Dauerbetrieb für mindestens 30 Minuten aus.
12. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich konzipiert.
13. Ziehen Sie immer das Netzteil nach Gebrauch und vor der Reinigung heraus.
14. Spezielle Aufsicht ist notwendig, wenn dieses Produkt von oder in der Nähe von Kindern, Invaliden oder schwer körperlich beeinträchtigten Personen benutzt wird.
15. Benutzen Sie dieses Produkt nur für den in der Anleitung beschriebenen Zweck.
16. Benutzen Sie keine Teile die nicht mitgeliefert wurden.
17. Reparaturen am Gerät dürfen nur von zertifizierten Elektrikern durchgeführt werden. Führen Sie niemals die Reparaturen selbst durch. Es erlischt die Garantie und jeglicher Anspruch auf Rücknahme.

2. Aufbau des Sessels

Schritt 1:

Schneiden Sie den Karton behutsam auf, um jegliche Schäden an dem Sessel zu vermeiden. Nehmen Sie die Rückenlehne und das Untergestell aus dem Karton.

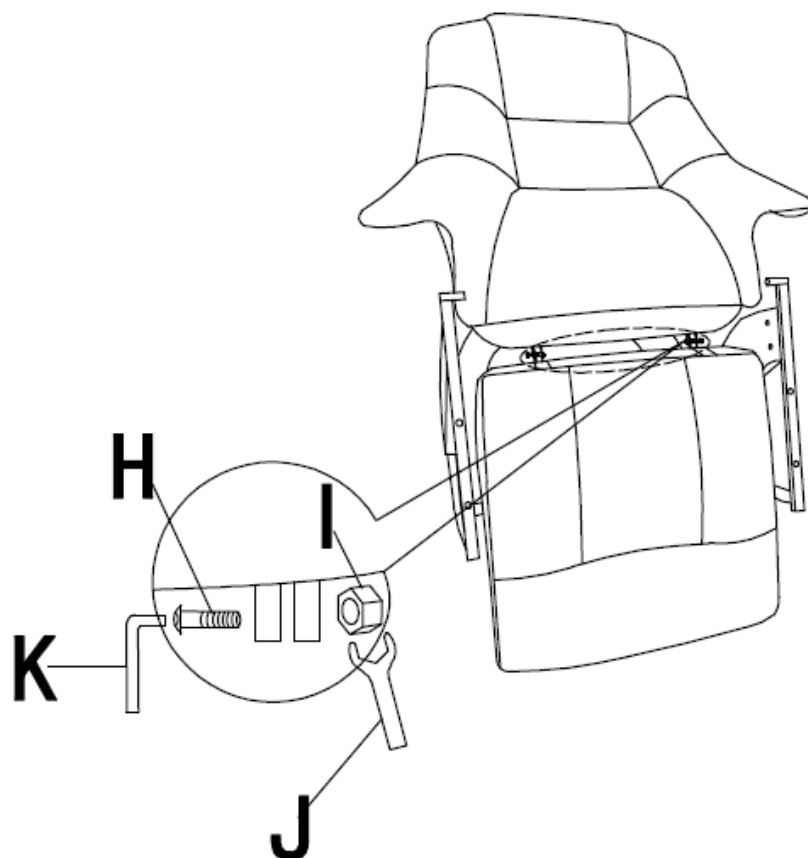
Schritt 2:

Entfernen Sie den Vliesstoff am Untergestell und an der Rückenlehne. Die Rückenlehne kann vorerst auf einem weichen Untergrund abgelegt werden.

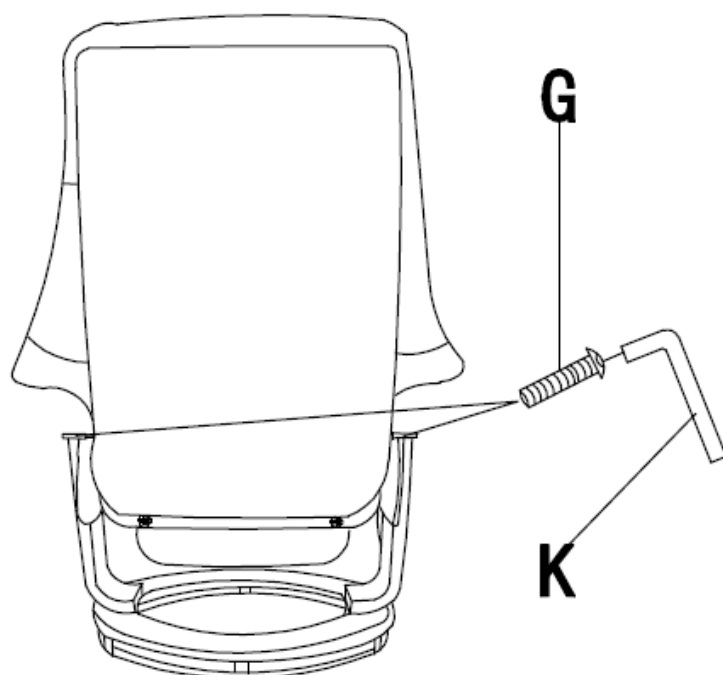
Schritt 3:

Montieren Sie nun die Rückenlehne an die Sitzfläche wie in den nachfolgend dargestellten Abbildungen:

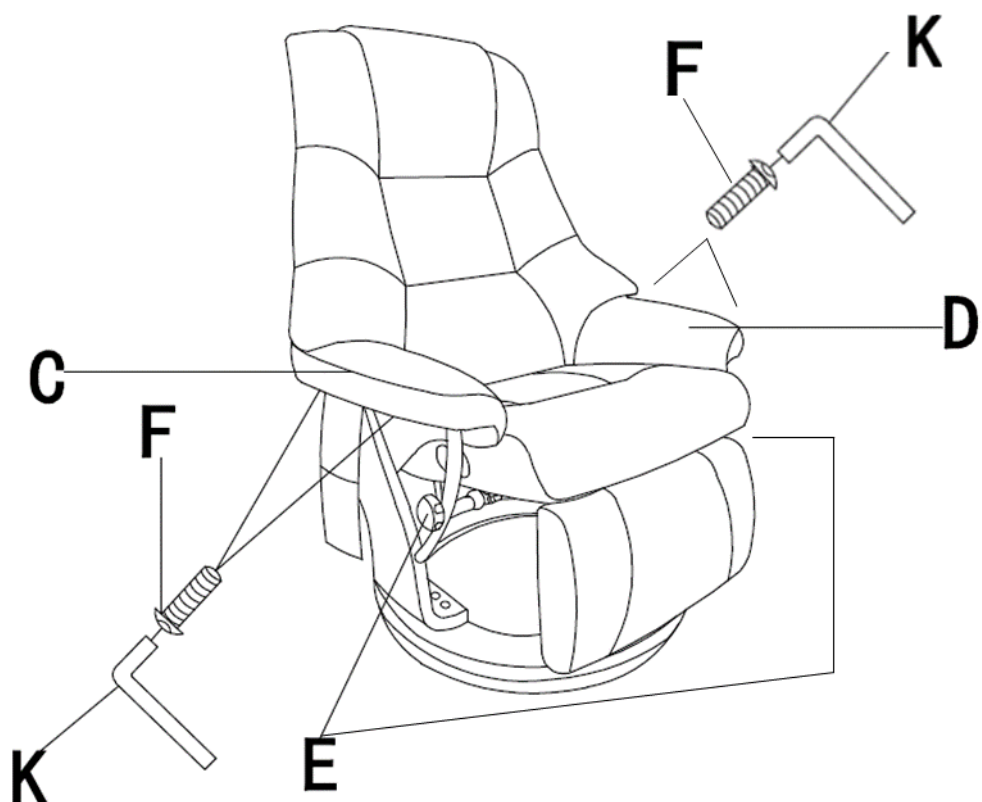
STEP 1



STEP 2



STEP 3



Achten Sie darauf, dass alle Schrauben nun richtig angezogen sind.

Schritt 4:

Nehmen Sie nun die Verkabelung Ihres Sessels, wie nachfolgend beschrieben vor.

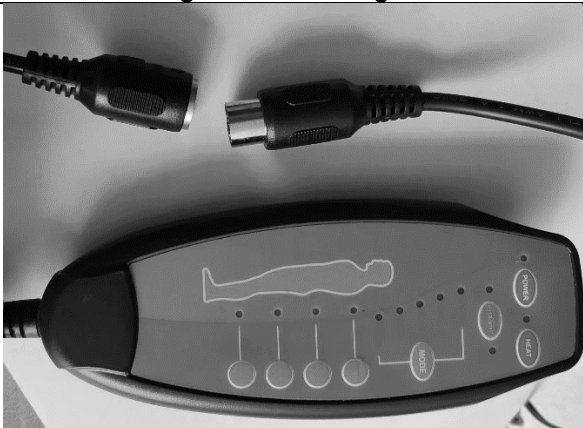
ACHTUNG: Schließen Sie den Sessel auf keinen Fall an das Stromnetz an, solange dieser nicht vollständig aufgebaut ist.

Bitte achten Sie beim Anschließen der Kabel darauf, dass diese so positioniert sind, dass sie beim späteren Verstellen des Ruhesessels nicht beschädigt werden können. Schäden, die aus nicht Berücksichtigung dieses Hinweises entstehen, sind kein Herstellerfehler und können nicht kostenlos behoben werden.

Verbinden Sie die kleinen Kabel aus der Rückenlehne wie folgt.

Kabel aus der Rückenlehne (klein weiß)	Kabel aus dem Untergestell (klein weiß)
	
Kabel aus der Rückenlehne (klein rot)	Kabel aus dem Untergestell (klein rot)
	
Kabel aus der Rückenlehne (klein schwarz)	Netzstecker
	

Verbinden Sie die Fernbedienung wie folgt. Achten Sie darauf, dass die Pfeile auf den beiden zu verbindenden Anschlüssen übereinander liegen.

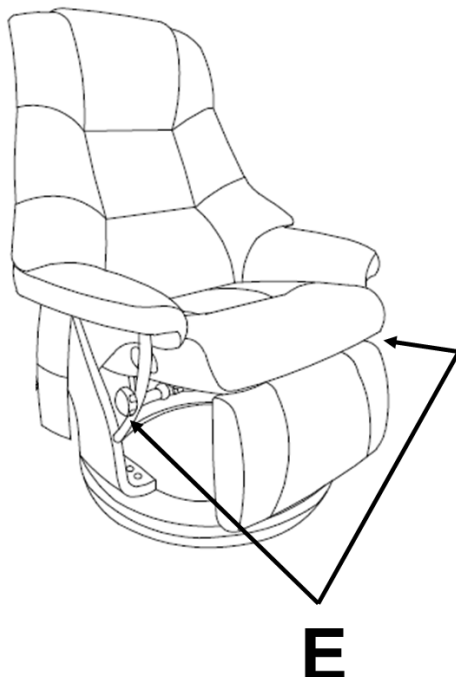
Kabel aus der Rückenlehne (groß schwarz)	Fernbedienung für die Massage
	

3. Bedienung des Sessels

Bedienung der Massage:

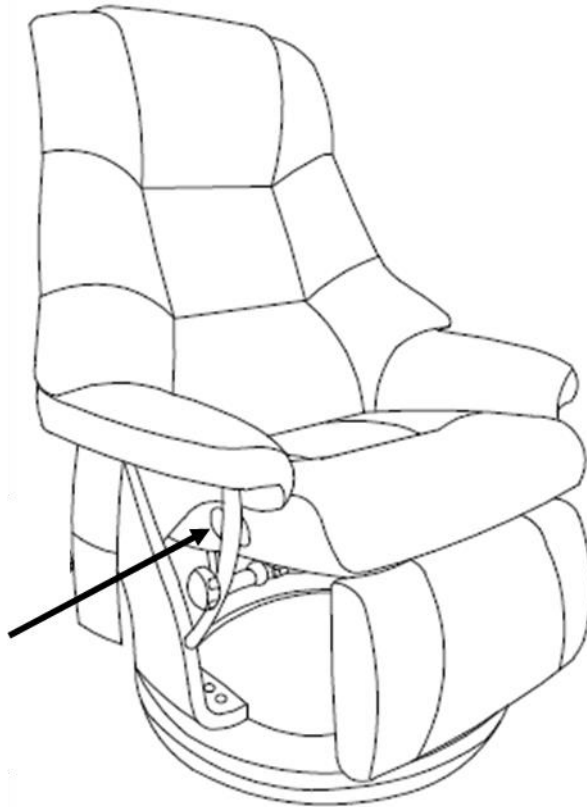
	An / Aus: Durch das Drücken der An-/Aus-Taste, aktivieren Sie die Fernbedienung.	
	Wärme: Durch das Drücken dieser Taste aktivieren Sie die Heizfunktion.	
	Intensität: Mittels dieser Taste wählen Sie zwischen 2 verschiedenen Massageintensitäten aus. (HIGH / LOW)	
	Massagemodi: Wählen Sie individuell einen von bis zu 5 verschiedenen Massagemodi aus. ⇒ Pulse: durchgängige, leicht pulsierende Massage ⇒ Press: AN/AUS Massage ⇒ Wave: Massage von Position „Back“ (=Rücken) über „Lumbar“ (=Lende), „Thighs“ (=Oberschenkel) bis „Legs“ (=Beine) ⇒ Auto: Automatischer Wechsel zwischen den Massagemodi ⇒ Normal: dauerhafte Massage	
	Anwahl Massageposition: Anhand dieser vier Tasten können Sie entweder eine der vier einzelnen Massagepositionen auswählen oder alle gemeinsam. Die ausgewählte Massageposition leuchtet jeweils grün. (BACK / LUMBAR / THIGHS / LEGS)	

Veränderung Position Rückenlehne:



Um die Position der Rückenlehne zu verändern, müssen Sie zunächst die Schrauben „E“ auf der linken und rechten Seite des Sessels lockern. Lehen Sie sich nun gegen die Rückenlehne, um die Rückenlehne nach hinten zu neigen. Soll die Rückenlehne in geneigter Position fixiert werden, müssen Sie die Schrauben „E“ wieder anziehen.

Ausklappen Fußauflage:



Die Fußauflage lässt sich mit Hilfe des auf der rechten Seite angebrachten Hebels ausklappen. Möchten Sie die Fußauflage wieder einklappen, drücken Sie mit Hilfe Ihrer Beine das Fußteil zu sich bis das Fußteil einrastet.

4. Reinigung, Pflege und Lagerung

4.1. Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Stuhl ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.
- Reinigen Sie die Oberfläche durch Abwischen mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie niemals abschleifende Reinigungsmittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glas/Möbelpolitur, Farbverdünnungsmittel oder Wasser heißer als 48°C, um den Stuhl zu reinigen.
- Benutzen Sie ein sauberes und trockenes Tuch, um die Fernbedienung zu reinigen.

4.2. Lagerung

Stellen Sie sicher, dass der Sessel unter sauberen und trockenen Bedingungen gelagert wird. Bei einer Lagerung für einen längeren Zeitraum, decken Sie den Stuhl ab, um ihn vor Staub zu schützen. Schützen Sie den Stuhl vor direktem Sonnenlicht oder hoher Temperatur.

5. Garantieanspruch

Für dieses Gerät leisten wir zwei Jahre Garantie für alle Mängel, die auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, gemäß unseren Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe und wird nur bei Vorlage der Rechnung mit Kaufdatum gewährt. Weitergehende Ansprüche bestehen nicht.

Es gelten folgende Bedingungen:

1. Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre.
2. Unter die Garantieleistungen fällt eine Reparatur oder ein Austausch von Teilen, die nach unserer Überprüfung auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Durch die Reparatur oder den Austausch von Teilen innerhalb der Garantiedauer wird die ursprüngliche Garantiezeit weder verlängert noch erneuert. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserungen von uns abgelehnt wurden, wird innerhalb von 6 Monaten ab Kauf-/Lieferdatum auf Wunsch des Endabnehmers entweder kostenfrei Ersatz geliefert, der Mindervert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises, jedoch nicht über den marktüblichen Preis hinaus, zurückgenommen.
Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
3. Die Transportkosten werden in den ersten sechs Monaten der Garantiezeit vom Verkäufer übernommen. Nach Ablauf dieser sechs Monate werden sämtliche Transportkosten dem Käufer zu Lasten gelegt.
4. Die Garantie wird nur bei Vorzeigen der Rechnung mit Kaufdatum geleistet.
5. Die Garantie gilt nicht:
 - a. Für Kratzer und Flecken am Gerät
 - b. Für Beleuchtungs- und Kontrolllampen
 - c. Für Motorbürsten
 - d. Für leicht zerbrechliche Teile aus Bakelit, Glas, Plastik usw.
 - e. Für Beschädigungen, die durch falsche Installation oder Befestigung verursacht wurden
 - f. Wenn das Gerät an ein Stromnetz mit höherer Spannung als auf dem Gerät angegeben angeschlossen wird
 - g. Bei falscher oder unsachgemäßer Bedienung
 - h. Bei mangelnder Sorgfalt
 - i. Bei ungenügender oder falscher Wartung
 - j. Beim Fallenlassen des Gerätes oder einzelner Teile
 - k. Bei unsachgemäßem Transport oder unsachgemäßer Verpackung für den TransportEine Ausnahme gilt für Beschädigungen bei denen es sich um Materialfehler handelt, die von uns als solche anerkannt werden.
6. Die Garantie erlischt:
 - a. Wenn das Gerät für andere Zwecke als für Haushalts- und Privatzwecke eingesetzt wird
 - b. Wenn Personen, die nicht von unserer Firma dazu ermächtigt sind, Reparaturen oder Änderungen durchführen

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Kundendienstzentrale Ihres Landes. In Filialen ohne Landesvertretung wenden Sie sich diesbezüglich an unsere Zentrale.

Instruction manual (GB)

1. Important instructions

When using an electrical appliance, basic precautions, including the following, should always be observed.

1. Please read the instruction manual carefully before assembling and using the chair.
2. If you have any health issues, consult your doctor before using this product.
3. If you experience prolonged pain in the muscles or joints, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
4. Never sit or lie down on the remote control.
5. Do not place heavy objects on the remote control.
6. Do not place the remote control on the floor.
7. Do not pull on the cables.
8. Never use the remote control with wet hands.
9. Do not touch the buttons with sharp objects.
10. Do not unplug the remote control until the chair has been disconnected from the mains.
11. Please turn off the massage function after 30 minutes of continuous use for at least 30 minutes.
12. This product is designed for indoor use only.
13. Always unplug the power supply after use and before cleaning.
14. Special supervision is required when this product is used by or near children, invalids or severely physically impaired persons.
15. Use this product only for the purpose described in the instructions.
16. Do not use any parts that are not supplied with the product.
17. Repairs to the appliance may only be carried out by certified electricians. Never carry out repairs yourself. This will invalidate the warranty and any right of return.

2. Installation of recliner

Step 1:

Please open the cardboard gently to avoid any damage to the chair. Take the backrest and the base out of the carton.

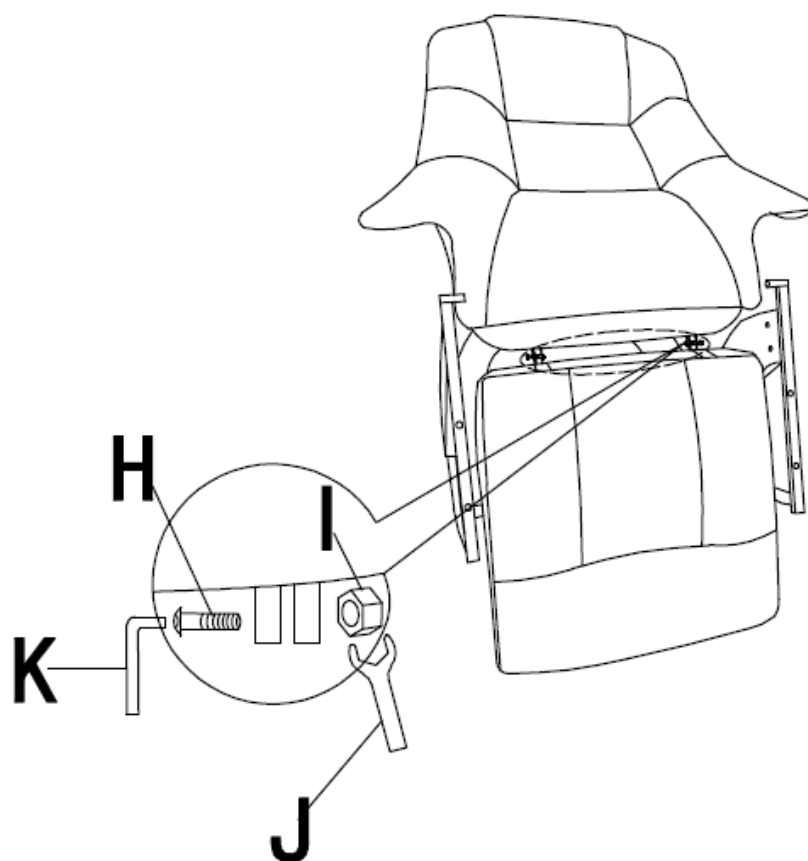
Step 2:

Remove the non-woven bag from the base and the backrest. The backrest can be placed on a soft surface for the time being.

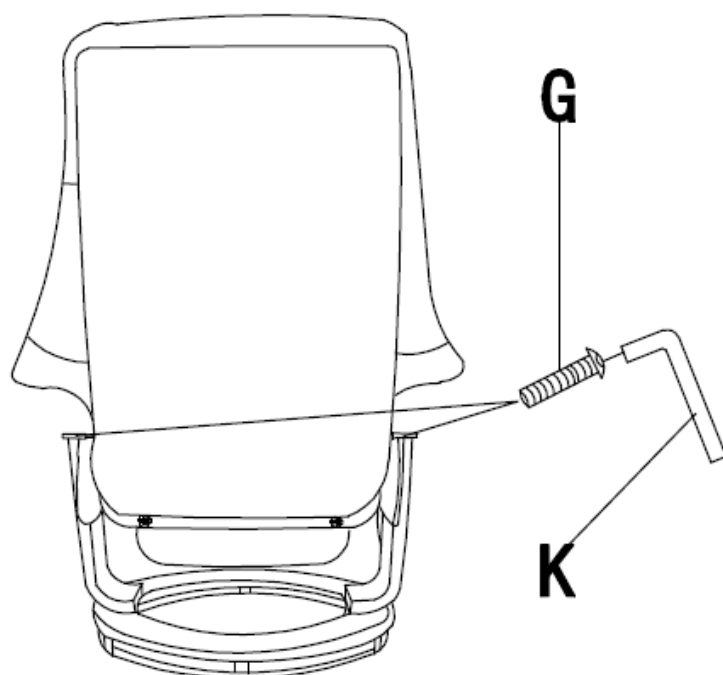
Step 3:

Assemble the backrest to the seat as shown in the illustrations below:

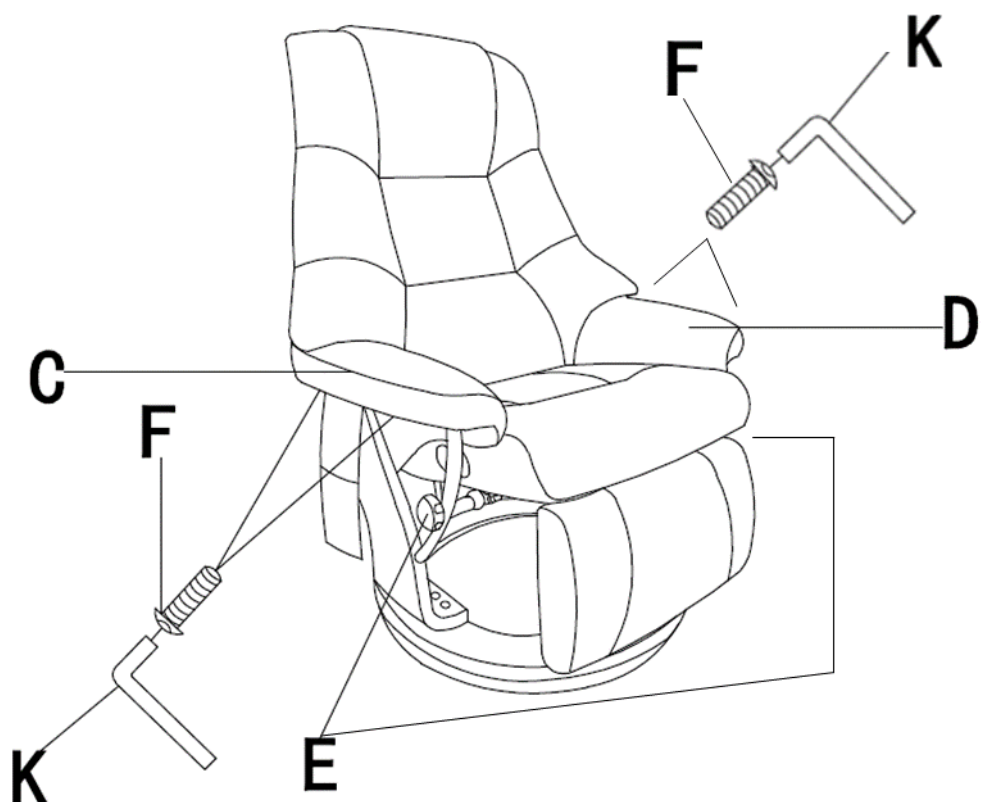
STEP 1



STEP 2



STEP 3



Make sure that all screws are now properly tightened.

Step 4:

Now connect the cables to your chairs as described below:

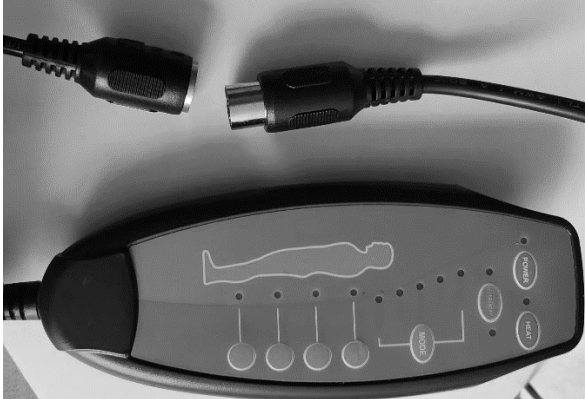
CAUTION: Do not connect the chair to the mains until it is fully assembled.

When connecting the cables, please ensure that they are positioned in such a way that they cannot be damaged when the recliner is adjusted later. Damage resulting from failure to observe this instruction is not a manufacturer's fault and cannot be repaired free of charge.

Connect the small cables from the backrest as follows.

cable originating from the backrest (small white)	cable originating from the base frame (small white)
	
cable originating from the backrest (small red)	cable originating from the base frame (small red)
	
cable originating from the backrest (small black)	power plug
	

Connect the remote control as follows and please make sure that the arrows on the two connections are on top of each other.

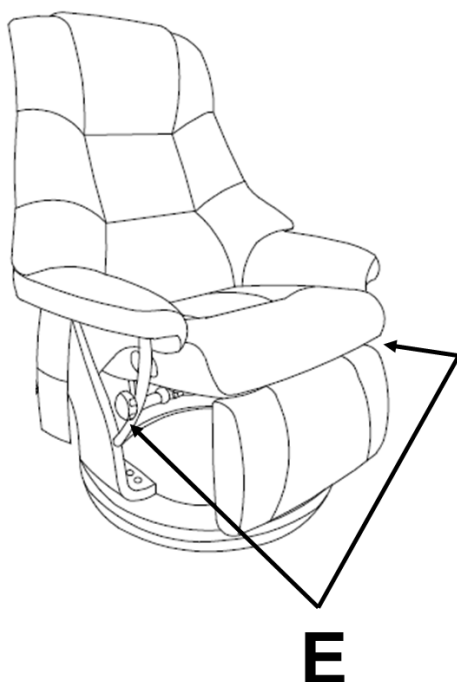
cable originating from the backrest (big black)	remote control for massage function
	

3. Operating instructions

Operation of the massage:

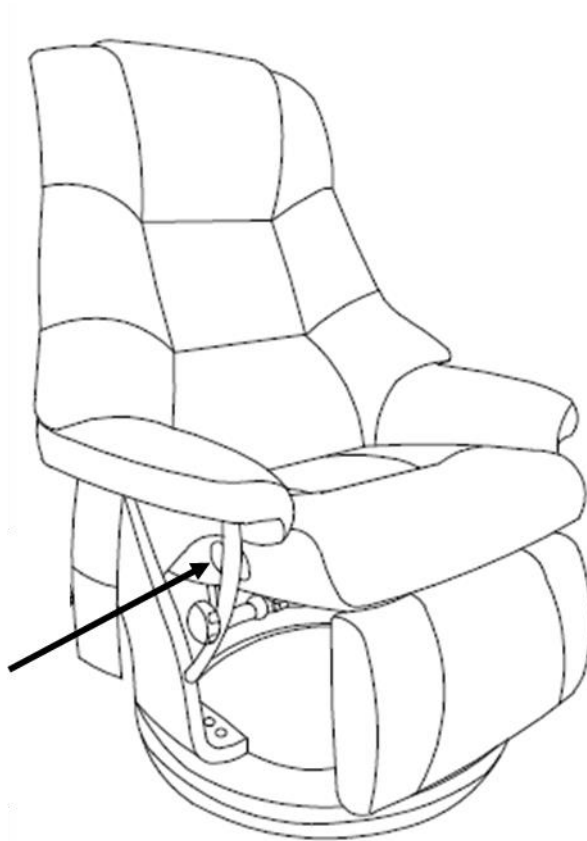
	On / Off: By pressing the on/off button, you activate the remote control.	
	Heating: By pressing this button, you activate the heating function.	
	Intensity: With this button you can choose between 2 different massage intensities. (HIGH / LOW)	
	Massage modes: Individually select one of up to five different massage modes. ⇒ Pulse: continuous, lightly pulsating massage ⇒ Press: on/off massage ⇒ Wave: massage moving from back, to lumbar, to thighs and to legs ⇒ Auto: automatic change between massage modes ⇒ Normal: permanent vibration massage	
	Select massage position: Using these four buttons, you can either select one of the four individual massage positions or all of them. The selected massage position lights up green in each case. (BACK / LUMBAR / THIGHS / LEGS)	

Changing the position of the backrest:



To change the position of the backrest, you must first loosen the screws 'E' on the left and right side of the chair.
 Now lean against the backrest to tilt the backrest backwards.
 If the backrest should be fixed in the reclined position, tighten the screws 'E' now.

Folding out the footrest:



The footrest can be folded out using the lever on the right-hand side.
If you want to fold the footrest back in, use your legs to push the footrest towards you until the footrest engages.

4. Cleaning, care and storage

4.1. Cleaning and care

- Before cleaning, make sure that the chair has been switched off and disconnected from the mains.
- Clean the surface by wiping with a damp cloth.
- Never use abrasive cleaners, brushes, petrol, paraffin, glass/furniture polish, paint thinner or water hotter than 48°C to clean the chair.
- Use a clean and dry cloth to clean the remote control.

4.2. Storage

Ensure that the chair is stored in clean and dry conditions. If storing for a long period of time, cover the chair to protect it from dust. Protect the chair from direct sunlight or high temperature.

5. Guarantee claim

We provide a two-year guarantee for this appliance for all defects that are due to manufacturing or material faults, in accordance with our terms and conditions. The warranty period begins on the day of handover and is only granted on presentation of the invoice with the date of purchase. There are no further claims.

The following conditions apply:

1. The guarantee period is two years.
2. The guarantee covers the repair or replacement of parts which, according to our inspection, are due to material or manufacturing defects. Repair or replacement of parts within the guarantee period will not extend or renew the original guarantee period. If damage or a defect cannot be remedied or if we have refused to repair or replace the defective parts, within 6 months from the date of purchase/delivery, at the request of the end user, we will either deliver a replacement free of charge, compensate the reduced value or take back the device against reimbursement of the purchase price, but not in excess of the normal market price. Further or other claims, in particular those for compensation for damage incurred outside the device, are excluded - unless liability is mandatorily ordered by law.
3. Transport costs shall be borne by the seller during the first six months of the guarantee period. After the expiry of these six months, all transport costs shall be borne by the buyer.
4. The guarantee is only given on presentation of the invoice with the date of purchase.
5. The guarantee does not apply
 - a. For scratches and stains on the appliance
 - b. For lighting and indicator lamps
 - c. For motor brushes
 - d. For easily breakable parts made of bakelite, glass, plastic, etc.
 - e. For damage caused by incorrect installation or fixing
 - f. If the unit is connected to a mains supply with a higher voltage than indicated on the appliance
 - g. In the event of incorrect or improper operation
 - h. In case of lack of care
 - i. In the event of insufficient or incorrect maintenance
 - j. If the appliance or individual parts are dropped
 - k. In the event of improper transport or improper packaging for transport

An exception is made for damage that is a material defect, which is recognised by us as such.

6. The guarantee expires
 - a. If the appliance is used for purposes other than household and private use
 - b. If persons not authorised by our company carry out repairs or modifications

To obtain guarantee service, please contact your local dealer or service center. In branches without a country representative, contact our head office in this regard.

Mode d'emploi (F)

1. Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base, y compris les suivantes, doivent toujours être respectées :

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le fauteuil.
2. Si vous avez un quelconque problème de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit.
3. Si vous ressentez des douleurs prolongées dans les muscles ou les articulations, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin. Une douleur persistante pourrait être le symptôme d'une maladie plus grave.
4. Ne vous asseyez ou ne vous allongez jamais sur la télécommande.
5. Ne posez pas d'objets lourds sur la télécommande.
6. Ne posez pas la télécommande sur le sol.
7. Ne tirez pas sur les câbles.
8. N'utilisez jamais la télécommande avec les mains mouillées.
9. Ne touchez pas les boutons avec des objets tranchants.
10. Ne débranchez pas la télécommande avant d'avoir débranché le fauteuil de l'alimentation électrique.
11. Veuillez désactiver la fonction de massage pendant au moins 30 minutes après 30 minutes d'utilisation continue.
12. Ce produit est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
13. Débranchez toujours l'adaptateur secteur après utilisation et avant le nettoyage.
14. Une surveillance spéciale est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes souffrant de graves handicaps physiques.
15. N'utilisez ce produit que dans le but décrit dans le mode d'emploi.
16. N'utilisez pas de pièces qui ne sont pas fournies avec l'appareil.
17. Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par des électriciens certifiés. N'effectuez jamais vous-même les réparations. Cela annule la garantie et tout droit de reprise.

2. Structure du fauteuil de relaxation

Étape 1:

Découpez délicatement le carton afin d'éviter tout dommage au fauteuil. Retirez le dossier et le piètement du carton.

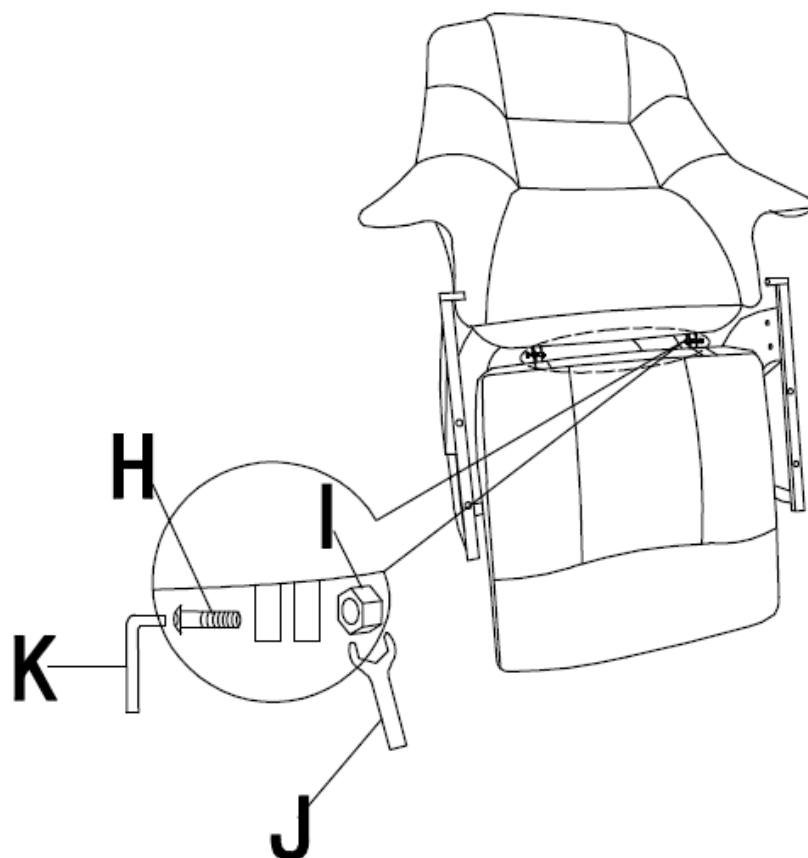
Étape 2:

Retirez le non-tissé du piètement et du dossier. Le dossier peut être déposé sur une surface douce dans un premier temps.

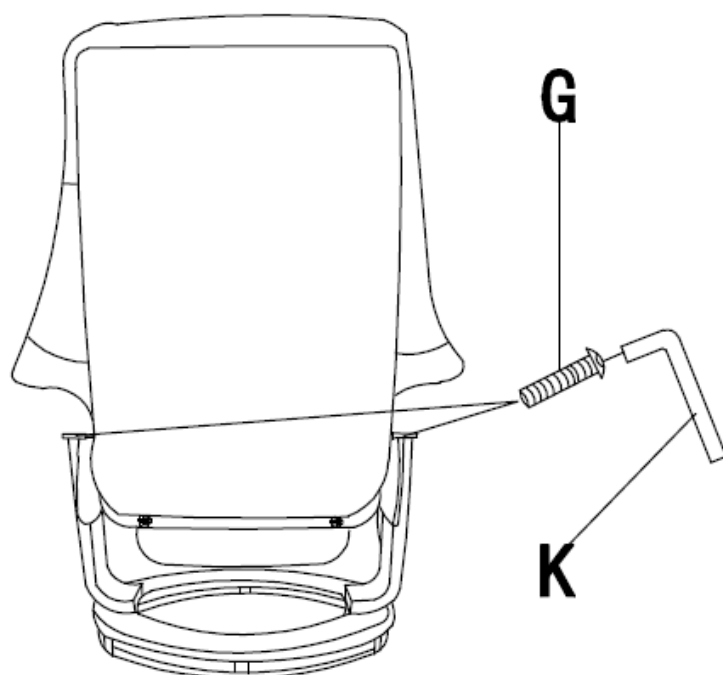
Étape 3:

Montez maintenant le dossier comme indiqué dans les illustrations ci-dessous :

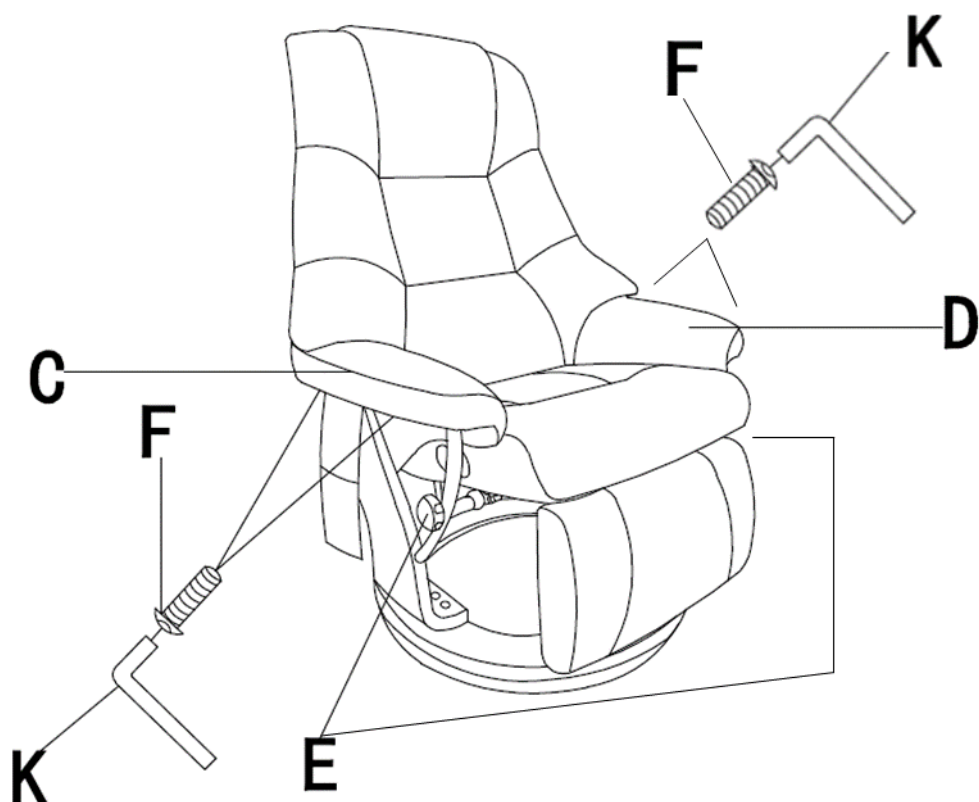
STEP 1



STEP 2



STEP 3



Veille à ce que toutes les vis soient maintenant correctement serrées.

Étape 4:

Procédez maintenant au câblage de votre fauteuil comme décrit ci-dessous.

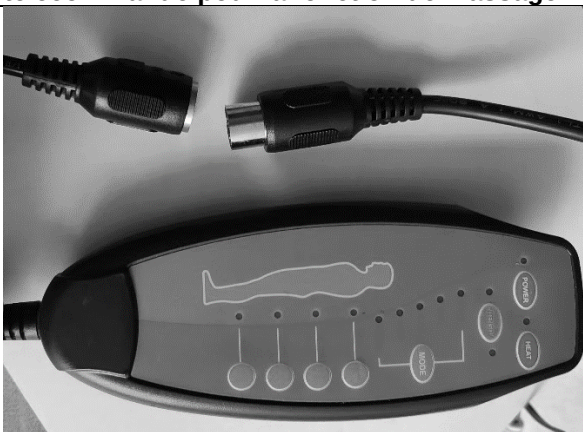
ATTENTION : Ne branchez en aucun cas le fauteuil sur le réseau électrique tant qu'il n'est pas complètement monté.

Lors du raccordement des câbles, veillez à ce qu'ils soient positionnés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés lors du réglage ultérieur du fauteuil de relaxation. Les dommages résultant du non-respect de cette consigne ne sont pas considérés comme un défaut du fabricant et ne peuvent pas être réparés gratuitement.

Connectez les petits câbles du dossier comme suit.

câble provenant du dossier (petit blanc)	câble provenant du cadre de base (petit blanc)
	
cable originating from the backrest (small red)	câble provenant du dossier (petit rouge)
	
câble provenant du dossier (petit noir)	fiche d'alimentation
	

Connectez la télécommande comme suit. Veillez à ce que les flèches sur les deux connecteurs à connecter soient superposées.

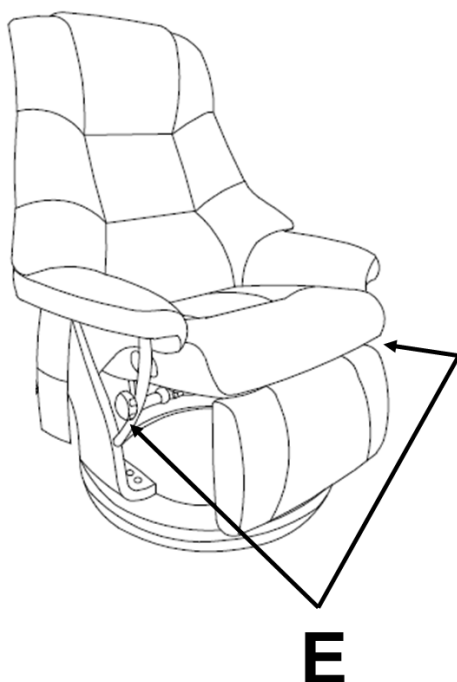
câble provenant du dossier (grand noir)	télécommande pour la fonction de massage
	

3. Utilisation du fauteuil de relaxation

Fonctionnement du massage:

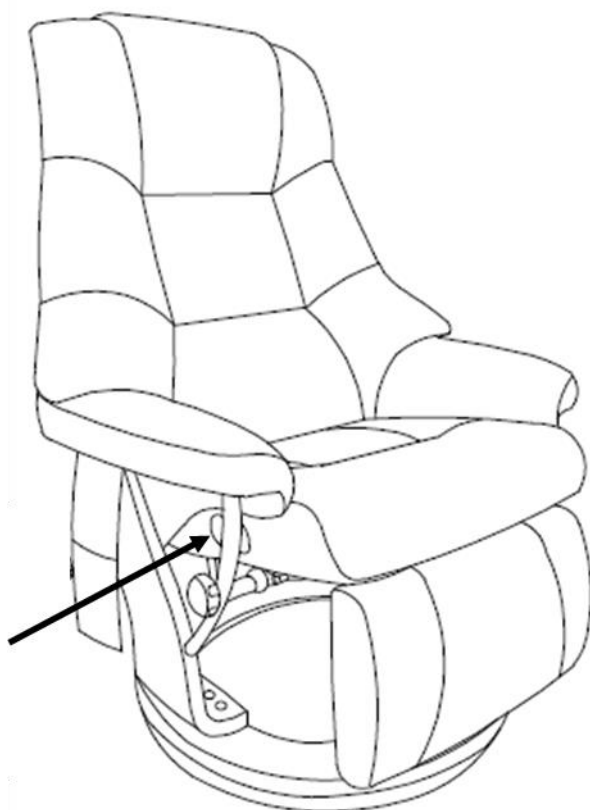
	Marche / Arrêt: En appuyant sur le bouton marche/arrêt, vous activez la télécommande.	
	Chauffage: En appuyant sur ce bouton, vous activez la fonction de chauffage.	
	Intensité: Ce bouton vous permet de choisir entre 2 intensités de massage différentes. (HIGH / LOW)	
	Modes de massage: Vous pouvez sélectionner individuellement l'un des cinq modes de massage. ⇒ Pulse: massage continu et légèrement pulsé. ⇒ Press: massage marche/arrêt ⇒ Wave: massage allant du dos aux lombaires, en passant par les cuisses et les jambes ⇒ Auto: passage automatique d'un mode de massage à l'autre ⇒ Normal: massage à vibration permanente	
	Sélectionner la position de massage: Ces quatre boutons permettent de sélectionner l'une des quatre positions de massage individuelles ou toutes les positions. La position de massage sélectionnée s'allume en vert dans chaque cas. (BACK / LUMBAR / THIGHS / LEGS)	

Modification de la position du dossier :



Pour modifier la position du dossier, vous devez d'abord desserrer les vis « E » sur les côtés gauche et droit du fauteuil. Appuyez-vous ensuite contre le dossier pour incliner le dossier vers l'arrière. Si le dossier doit être fixé en position inclinée, vous devez resserrer les vis « E ».

Déplier le repose-pieds :



Le repose-pieds peut être déplié à l'aide du levier situé sur le côté droit.

Si vous souhaitez le rabattre, poussez le repose-pieds vers vous à l'aide de vos jambes jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

4. Nettoyage, entretien et stockage

4.1. Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la chaise, assurez-vous qu'elle est éteinte et débranchée du réseau électrique.
- Nettoyez la surface en l'essuyant avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de polish pour verre/meubles, de diluants pour peinture ou d'eau à plus de 48°C pour nettoyer la chaise.
- Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer la télécommande.

4.2. Stockage

Assurez-vous que le fauteuil est stocké dans des conditions propres et sèches. Si le fauteuil doit être stocké pendant une longue période, couvrez-le pour le protéger de la poussière. Protégez le fauteuil de la lumière directe du soleil ou des températures élevées.

5. Droit à la garantie

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de deux ans pour tous les défauts dus à des vices de fabrication ou de matériel, conformément à nos conditions. La période de garantie commence le jour de la remise et n'est accordée que sur présentation de la facture avec la date d'achat. Il n'existe pas d'autres droits.

Les conditions suivantes s'appliquent :

1. La durée de la garantie est de deux ans.
2. Les prestations de garantie couvrent la réparation ou le remplacement de pièces qui, après notre examen, sont dues à un défaut de matériau ou de fabrication. La réparation ou le remplacement de pièces pendant la période de garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie initiale. Dans la mesure où il n'est pas possible de remédier à un dommage ou à un défaut ou si les réparations ont été refusées par nous, dans un délai de 6 mois à compter de la date d'achat/de livraison et à la demande de l'acheteur final, soit nous livrons gratuitement un appareil de remplacement, soit nous remboursons la moins-value, soit nous reprenons l'appareil contre remboursement du prix d'achat, sans toutefois dépasser le prix habituel du marché. Toute autre revendication, notamment en matière d'indemnisation des dommages causés en dehors de l'appareil, est exclue, sauf si la loi prévoit une responsabilité impérative.
3. Les frais de transport sont pris en charge par le vendeur pendant les six premiers mois de la période de garantie. Passé ce délai de six mois, tous les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

4. La garantie n'est accordée que sur présentation de la facture portant la date d'achat.
5. La garantie ne s'applique pas :
 - a. Aux rayures et aux taches sur l'appareil
 - b. Aux lampes d'éclairage et de contrôle
 - c. Pour les brosses de moteur
 - d. Pour les pièces facilement cassables en bakélite, verre, plastique, etc.
 - e. Pour les dommages causés par une installation ou une fixation incorrecte
 - f. Si l'appareil est raccordé à un réseau électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'appareil
 - g. En cas d'utilisation erronée ou incorrecte
 - h. En cas de manque de soin
 - i. En cas d'entretien insuffisant ou incorrect
 - j. En cas de chute de l'appareil ou de pièces détachées
 - k. En cas de transport non conforme ou d'emballage non approprié pour le transport

Une exception s'applique aux dommages pour lesquels il s'agit de défauts de matériaux que nous reconnaissons comme tels.

6. La garantie est annulée :
 - a. Si l'appareil est utilisé à des fins autres que domestiques ou privées.
 - b. Si des personnes non autorisées par notre société effectuent des réparations ou des modifications.

Pour bénéficier des services de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au centre de service après-vente de votre pays. Dans les succursales sans représentation nationale, veuillez vous adresser à cet égard à notre siège social.

Istruzioni per l'uso (I)

1. Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, si devono sempre osservare le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

1. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di montare e utilizzare la sedia.
2. Se hai problemi di salute, consulta il tuo medico prima di usare questo prodotto.
3. Se si verificano dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, interrompere l'uso e consultare il medico. Il dolore persistente potrebbe essere un sintomo di una condizione più seria.
4. Non sedersi o sdraiarsi mai sul telecomando.
5. Non mettere oggetti pesanti sul telecomando.
6. Non appoggiare il telecomando sul pavimento.
7. Non tirare i cavi.
8. Non usare mai il telecomando con le mani bagnate.
9. Non toccare i pulsanti con oggetti appuntiti.
10. Non scollegare il telecomando prima che la sedia sia stata scollegata dalla rete elettrica.
11. Spegnerla funzione di massaggio dopo 30 minuti di funzionamento continuo per almeno 30 minuti.
12. Questo prodotto è progettato solo per uso interno.
13. Scollegare sempre l'alimentazione dopo l'uso e prima della pulizia.
14. È necessaria una supervisione speciale quando questo prodotto viene utilizzato da o vicino a bambini, invalidi o persone gravemente menomate fisicamente.
15. Usare questo prodotto solo per lo scopo descritto nelle istruzioni.
16. Non utilizzare parti che non sono fornite con il prodotto.
17. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da elettricisti certificati. Non eseguire mai le riparazioni da soli. Questo invaliderà la garanzia e qualsiasi diritto di restituzione.

2. Struttura della poltrona reclinabile

Passo 1:

Tagliare con attenzione il cartone per evitare qualsiasi danno alla sedia. Togliete lo schienale e la base dalla scatola.

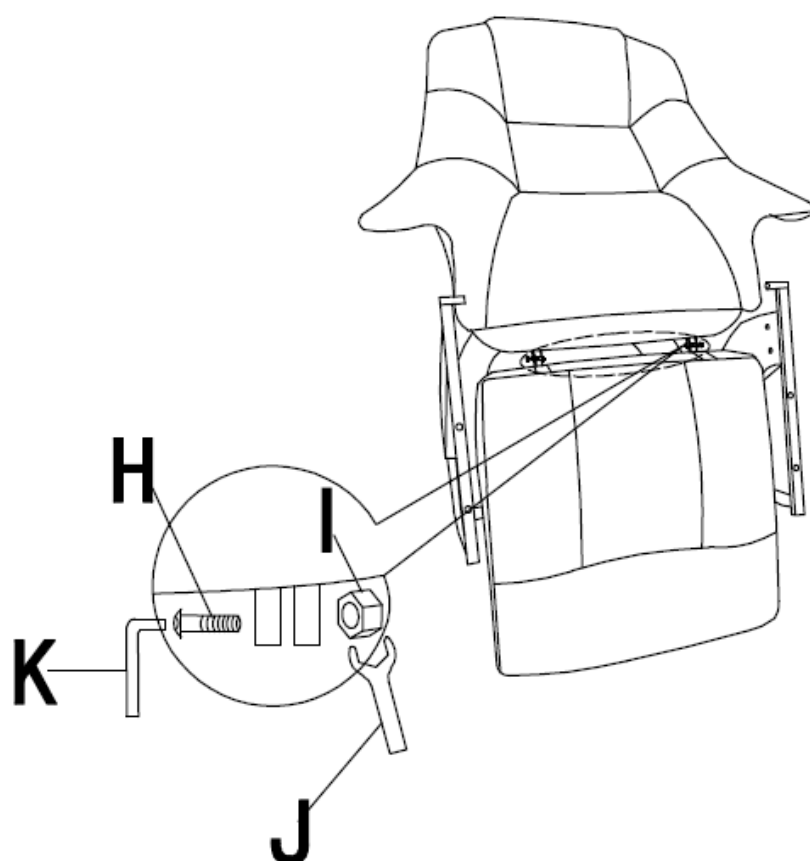
Passo 2:

Rimuovere il vello dalla base e dallo schienale. Lo schienale può essere posizionato su una superficie morbida per il momento.

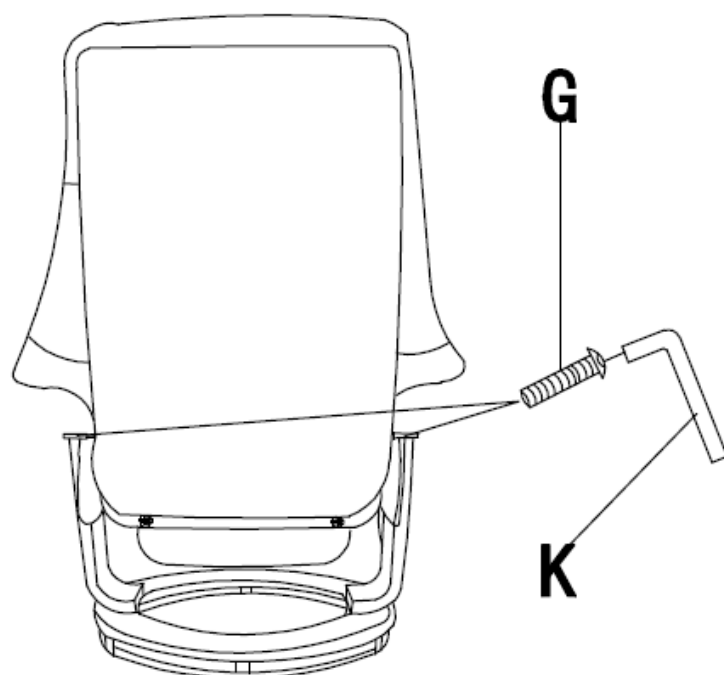
Passo 3:

A questo punto, assemblare lo schienale come illustrato nelle figure seguenti:

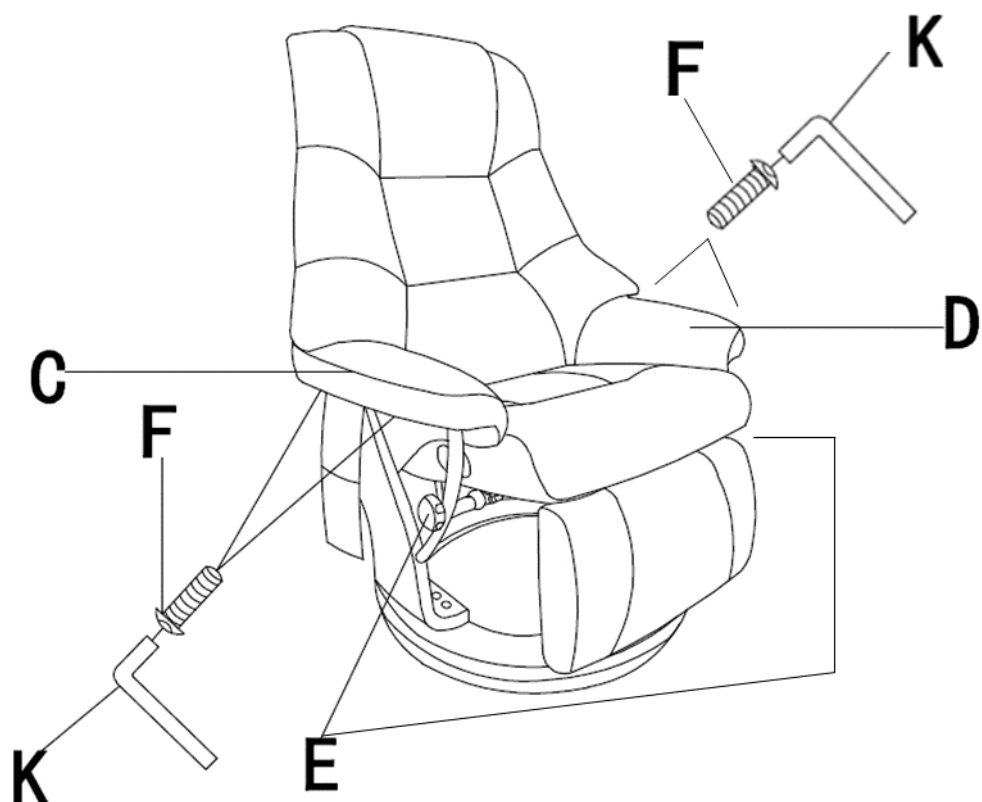
STEP 1



STEP 2



STEP 3



Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate.

Passo 4:

Collegare ora i cavi alla sedia come descritto di seguito.

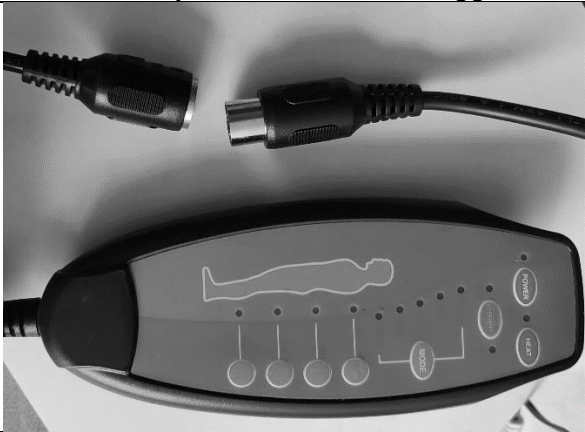
ATTENZIONE: non collegare la sedia alla rete elettrica prima di averla completamente assemblata.

Quando si collegano i cavi, assicurarsi che siano posizionati in modo tale da non essere danneggiati quando la poltrona viene regolata successivamente. I danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni non sono imputabili al produttore e non possono essere riparati gratuitamente.

Collegare i cavi piccoli dallo schienale come segue.

cavo proveniente dallo schienale (piccolo bianco) 	cavo proveniente dal telaio di base (piccolo bianco) 
cavo proveniente dallo schienale (rosso piccolo) 	cavo proveniente dal telaio di base (piccolo rosso) 
cavo proveniente dallo schienale (piccolo nero) 	spina di alimentazione 

Collegare il telecomando come segue. Assicurarsi che le frecce dei due collegamenti da effettuare siano allineate.

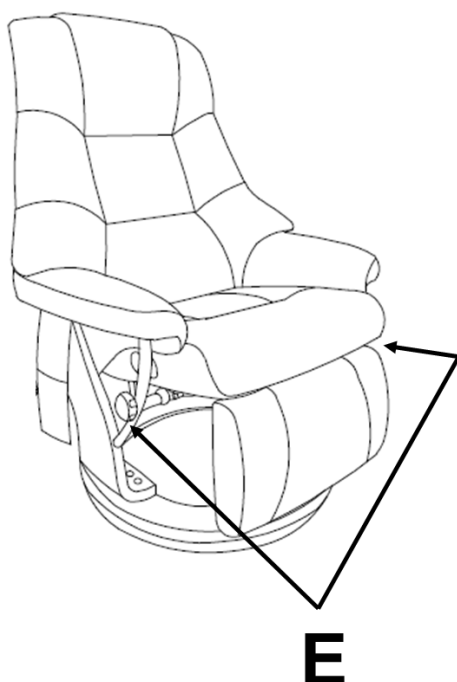
cavo proveniente dallo schienale (nero grande) 	telecomando per la funzione massaggio 
--	--

3. Funzionamento della poltrona reclinabile

Funzionamento del massaggio:

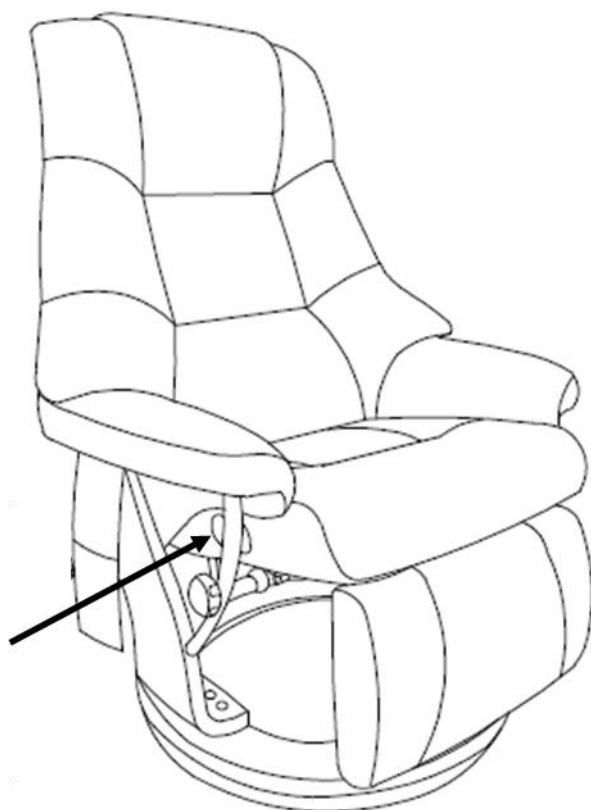
	On / Off: Premendo il pulsante on/off, si attiva il telecomando.	
	Riscaldamento: Premendo questo pulsante, si attiva la funzione di riscaldamento.	
	Intensità: Con questo pulsante è possibile scegliere tra 2 diverse intensità di massaggio. (HIGH / LOW)	
	Modalità di massaggio: Selezionare individualmente una delle cinque modalità di massaggio disponibili. ⇒ Pulse: massaggio continuo e leggermente pulsante ⇒ Press: massaggio on/off ⇒ Wave: massaggio che si sposta dalla schiena, alla zona lombare, alle cosce e alle gambe ⇒ Auto: cambio automatico tra le modalità di massaggio ⇒ Normal: massaggio a vibrazione permanente	
	Selezionare la posizione del massaggio: Con questi quattro pulsanti è possibile selezionare una delle quattro posizioni di massaggio individuali o tutte. La posizione di massaggio selezionata si illumina di verde in ogni caso. (BACK / LUMBAR / THIGHS / LEGS)	

Modifica della posizione dello schienale:



Per modificare la posizione dello schienale, occorre innanzitutto allentare le viti "E" sul lato destro e sinistro della poltrona. Ora appoggiarsi allo schienale per inclinarlo all'indietro. Se lo schienale deve essere fissato in posizione reclinata, stringere nuovamente le viti "E".

Estrazione del poggiapiedi:



Il poggiapiedi può essere ripiegato utilizzando la leva sul lato destro. Se si desidera ripiegare il poggiapiedi, utilizzare le gambe per spingere il poggiapiedi verso di sé fino a quando non si innesta.

4. Pulizia, cura e stoccaggio

4.1. Pulizia e cura

- Prima della pulizia, assicurarsi che la sedia sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Pulire la superficie con un panno umido.
- Non usare mai detergenti abrasivi, spazzole, benzina, paraffina, lucidante per vetri/mobili, diluente per vernici o acqua più calda di 48°C per pulire la sedia.
- Usare un panno pulito e asciutto per pulire il telecomando.

4.2. Stoccaggio

Assicuratevi che la sedia sia conservata in condizioni pulite e asciutte. Se si conserva per un lungo periodo di tempo, coprire la sedia per proteggerla dalla polvere. Proteggere la sedia dalla luce diretta del sole o dalle alte temperature.

5. Richiesta di garanzia

Forniamo una garanzia di due anni per questo apparecchio per tutti i difetti che sono dovuti a difetti di fabbricazione o di materiale, in conformità con i nostri termini e condizioni. Il periodo di garanzia inizia il giorno della consegna e viene concesso solo su presentazione della fattura con la data di acquisto. Non ci sono altri reclami.

Si applicano le seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia è di due anni.
2. La garanzia copre la riparazione o la sostituzione delle parti che, secondo la nostra ispezione, sono dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. La riparazione o la sostituzione di parti durante il periodo di garanzia non estenderà o rinnoverà il periodo di garanzia originale. Se un danno o un difetto non può essere eliminato o se ci siamo rifiutati di riparare o sostituire le parti difettose, entro 6 mesi dalla data di acquisto/consegna, su richiesta dell'utente finale, consegneremo una sostituzione gratuita, compenseremo il valore ridotto o riprenderemo l'apparecchio dietro rimborso del prezzo di acquisto, ma non oltre il normale prezzo di mercato. Sono escluse ulteriori o altre rivendicazioni, in particolare quelle per il risarcimento di danni subiti al di fuori dell'apparecchio - nella misura in cui la responsabilità non è ordinata obbligatoriamente dalla legge.
3. Le spese di trasporto sono a carico del venditore durante i primi sei mesi del periodo di garanzia. Dopo la scadenza di questi sei mesi, tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.
4. La garanzia viene data solo su presentazione della fattura con la data di acquisto.
5. La garanzia non si applica
 - a. Per graffi e macchie sull'apparecchio
 - b. Per le luci e gli indicatori di direzione
 - c. Per le spazzole del motore
 - d. Per parti facilmente frangibili in bachelite, vetro, plastica, ecc.
 - e. Per i danni causati da un'installazione o un fissaggio errato
 - f. Se l'apparecchio è collegato ad una rete con una tensione superiore a quella indicata sull'apparecchio
 - g. In caso di funzionamento errato o improprio
 - h. In caso di mancanza di cure
 - i. In caso di manutenzione insufficiente o scorretta
 - j. Se l'apparecchio o singole parti cadono
 - k. In caso di trasporto improprio o di imballaggio inadeguato per il trasporto

Un'eccezione è fatta per i danni che sono un difetto materiale, che è riconosciuto come tale da noi.

6. La garanzia scade
 - a. Se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi dall'uso domestico e privato
 - b. Se persone non autorizzate dalla nostra azienda effettuano riparazioni o modifiche

Per ottenere il servizio di garanzia, contattate il vostro rivenditore o centro di assistenza locale. Nelle filiali che non hanno un rappresentante nazionale, contattate la nostra sede centrale a questo proposito.

Gebruiksaanwijzing (NL)

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de stoel in elkaar zet en gebruikt.
2. Indien u gezondheidsproblemen heeft, raadpleeg dan uw arts alvorens dit product te gebruiken.
3. Indien u aanhoudende pijn in de spieren of gewrichten voelt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts. Aanhoudende pijn kan een symptoom zijn van een ernstigere aandoening.
4. Ga nooit op de afstandsbediening zitten of liggen.
5. Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening.
6. Leg de afstandsbediening niet op de vloer.
7. Trek niet aan de kabels.
8. Gebruik de afstandsbediening nooit met natte handen.
9. Raak de knoppen niet aan met scherpe voorwerpen.
10. Haal de stekker van de afstandsbediening pas uit het stopcontact nadat de stoel van het stroomnet is losgekoppeld.
11. Gelieve de massagefunctie uit te schakelen na 30 minuten continu gebruik gedurende minstens 30 minuten.
12. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
13. Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor het schoonmaken.
14. Speciaal toezicht is noodzakelijk wanneer dit product wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, invaliden of zwaar lichamelijk gehandicapte personen.
15. Gebruik dit product alleen voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven doel.
16. Gebruik geen onderdelen die niet bij het product zijn geleverd.
17. Reparaties aan het toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende elektriciens. Voer nooit zelf reparaties uit. Hierdoor vervalt de garantie en het recht op teruggave.

2. Structuur van de relaxfauteuil

Stap 1:

Snij het karton voorzichtig open om beschadiging van de stoel te voorkomen. Haal de rugleuning en het onderstel uit de doos.

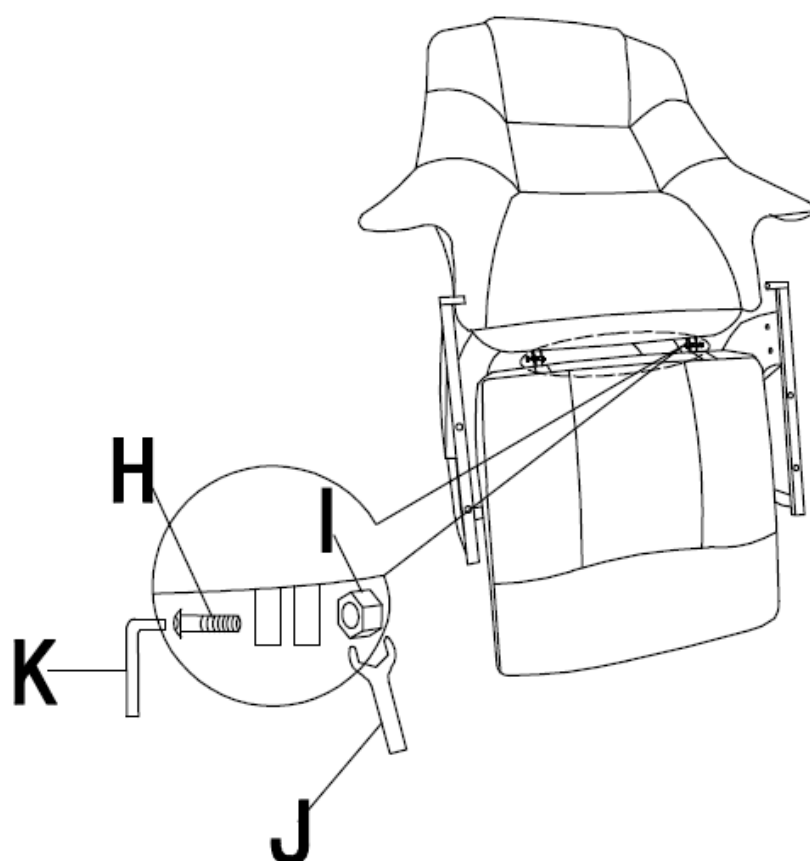
Stap 2:

Verwijder het vlies van de basis en de rugleuning. De rugleuning kan voorlopig op een zacht oppervlak worden geplaatst.

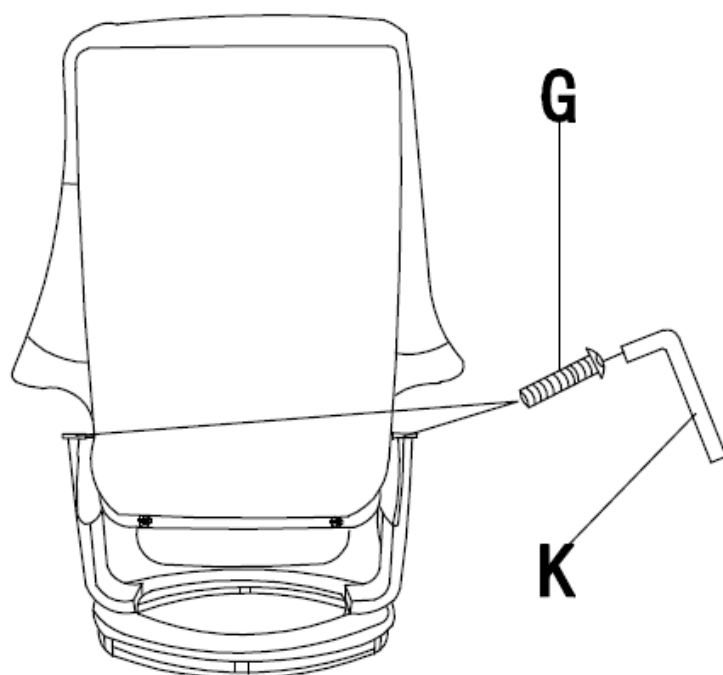
Stap 3:

Zet nu de rugleuning in elkaar zoals aangegeven in de onderstaande illustraties:

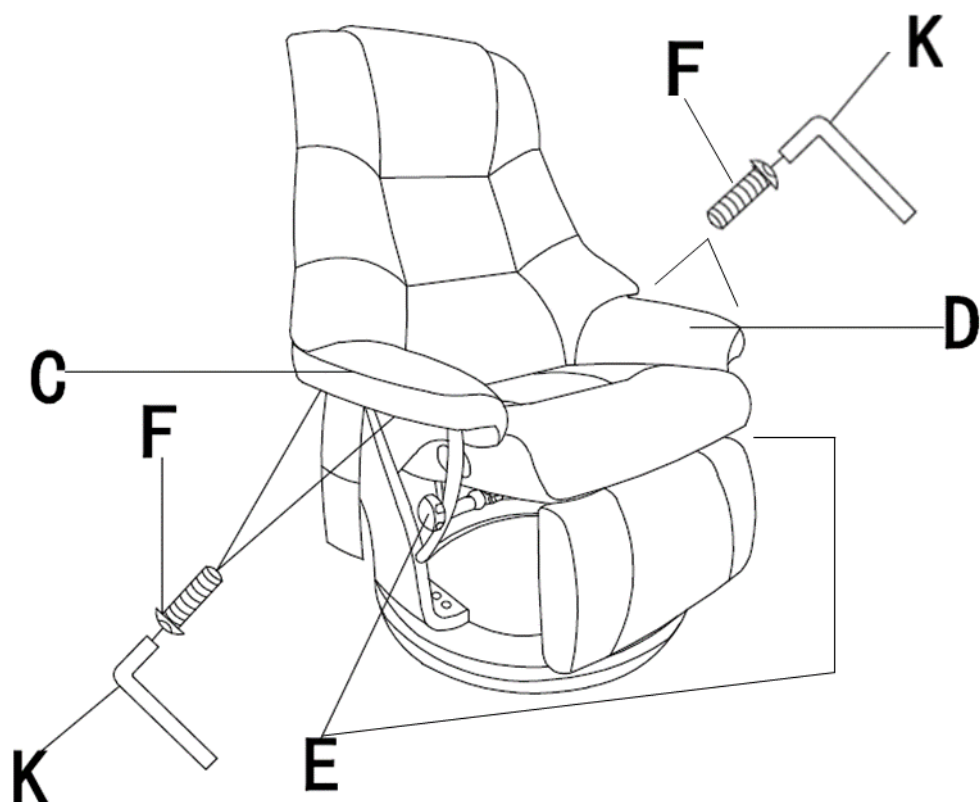
STEP 1



STEP 2



STEP 3



Zorg ervoor dat alle schroeven nu goed vastzitten.

Stap 4:

Sluit nu de kabels aan op uw stoel zoals hieronder beschreven.

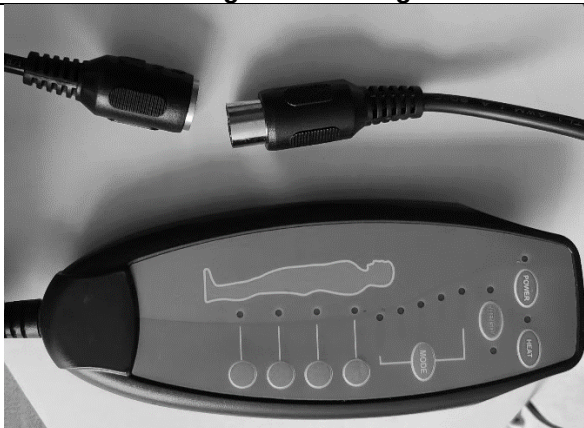
WAARSCHUWING: Sluit de stoel niet op het elektriciteitsnet aan voordat hij volledig in elkaar is gezet.

Let er bij het aansluiten van de kabels op dat ze zo worden gelegd dat ze niet beschadigd kunnen worden als de relaxfauteuil later wordt versteld. Schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze instructie is geen fabrieksfout en kan niet kosteloos worden gerepareerd.

Sluit de kleine kabels van de rugleuning als volgt aan.

kabel vanaf de rugleuning (klein wit)	kabel afkomstig van het basisframe (klein wit)
	
kabel vanaf de rugleuning (klein rood)	kabel afkomstig van het basisframe (klein rood)
	
kabel vanaf de rugleuning (klein zwart)	netstekker
	

Sluit de afstandsbediening als volgt aan. Zorg ervoor dat de pijlen op de twee aan te sluiten aansluitingen op één lijn staan.

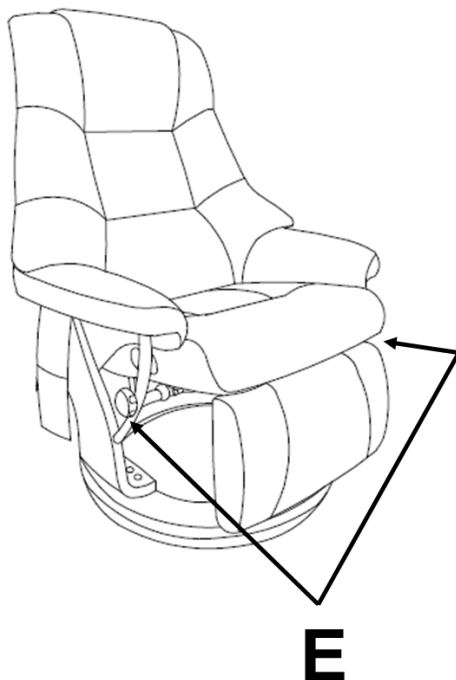
kabel vanaf de rugleuning (groot zwart)	afstandsbediening voor massagefunctie
	

3. Bediening van de relaxfauteuil

Werking van de massage:

	Aan / Uit: Door op de aan/uit knop te drukken activeert u de afstandsbediening.	
	Verwarming: Door op deze knop te drukken, activeert u de verwarmingsfunctie.	
	Intensiteit: Met deze knop kunt u kiezen tussen 2 verschillende massage intensiteiten. (HIGH / LOW)	
	Massagemodi: Selecteer individueel een van de maximaal vijf verschillende massagestanden. ⇒ Pulse: continue, licht pulserende massage ⇒ Press: aan/uit-massage ⇒ Wave: massage bewegend van rug, naar lenden, naar dijen en naar benen ⇒ Auto: automatische wisseling tussen massagestanden ⇒ Normal: permanente vibratiemassage	
	Selecteer massagestand: Met deze vier knoppen kunt u een van de vier afzonderlijke massageposities of alle posities selecteren. De geselecteerde massagepositie licht telkens groen op. (BACK / LUMBAR / THIGHS / LEGS)	

De positie van de rugleuning wijzigen:

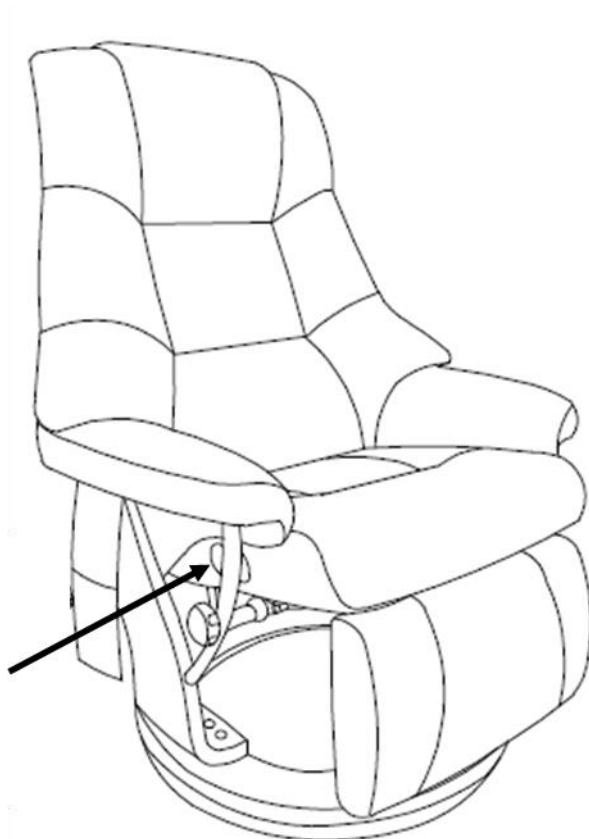


Om de positie van de rugleuning te wijzigen, moet u eerst de schroeven "E" aan de linker- en rechterkant van de stoel losdraaien.

Leun nu tegen de rugleuning om de rugleuning naar achteren te kantelen.

Als de rugleuning in de liggende positie moet worden vastgezet, draait u de schroeven "E" weer vast.

Uitklappen van de voetensteun:



De voetensteun kan worden uitgeklappt met de hendel aan de rechterkant. Als u de voetensteun weer wilt inklappen, gebruikt u uw benen om de voetensteun naar u toe te duwen totdat de voetensteun vastklikt.

4. Reiniging, onderhoud en opslag

4.1. Reiniging en onderhoud

- Zorg ervoor dat de stoel is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u hem schoonmaakt.
- Maak het oppervlak schoon door het met een vochtige doek af te nemen.
- Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen, borstels, benzine, paraffine, glas/meubelwas, verfverdunder of water warmer dan 48°C om de stoel te reinigen.
- Gebruik een schone en droge doek om de afstandsbediening schoon te maken.

4.2. Opslag

Zorg ervoor dat de stoel in schone en droge omstandigheden wordt opgeslagen. Dek de stoel bij langdurige opslag af om hem tegen stof te beschermen. Bescherm de stoel tegen direct zonlicht of hoge temperaturen.

5. Garantieclaim

Dit toestel heeft een garantie van twee jaar tegen alle defecten te wijten aan gebrekkig vakmanschap of materiaal in overeenstemming met onze voorwaarden en bepalingen. De garantieperiode begint op de dag van de overhandiging en wordt alleen verleend op vertoon van de factuur met de datum van aankoop. Er zijn geen verdere claims.

De volgende voorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantieperiode is twee jaar.
2. De garantie dekt de reparatie of vervanging van onderdelen die, volgens onze inspectie, te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantieperiode leidt niet tot verlenging of vernieuwing van de oorspronkelijke garantieperiode. Indien beschadigingen of gebreken niet kunnen worden verholpen of indien wij weigeren de gebrekkige onderdelen te herstellen of te vervangen, zullen wij binnen 6 maanden na de datum van aankoop/levering op verzoek van de eindgebruiker ofwel kosteloos een vervangend apparaat leveren, ofwel de verminderde waarde vergoeden, ofwel het apparaat terugnemen tegen terugbetaling van de aankoopprijs, maar niet meer dan de normale marktprijs. Verdergaande of andere aanspraken, in het bijzonder die op vergoeding van schade die buiten het toestel is ontstaan, zijn uitgesloten - tenzij de aansprakelijkheid dwingend bij wet is voorgeschreven.
3. De transportkosten zijn gedurende de eerste zes maanden van de garantieperiode voor rekening van de verkoper. Na het verstrijken van deze zes maanden komen alle transportkosten ten laste van de koper.
4. De garantie wordt slechts verleend na overlegging van de factuur met de datum van aankoop.
5. De garantie is niet van toepassing:
 - a. Voor krassen en vlekken op het toestel
 - b. Voor verlichting en richtingaanwijzers
 - c. Voor motorborstels
 - d. Voor gemakkelijk breekbare onderdelen van bakeliet, glas, kunststof, enz.
 - e. Voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie of bevestiging
 - f. Als het apparaat wordt aangesloten op een elektriciteitsnet met een hogere spanning dan op het apparaat is aangegeven
 - g. In geval van onjuiste of verkeerde bediening
 - h. In geval van gebrek aan zorg
 - i. In geval van onvoldoende of onjuist onderhoud
 - j. Als het toestel of afzonderlijke onderdelen vallen
 - k. In geval van onjuist transport of onjuiste verpakking voor transport

Een uitzondering wordt gemaakt voor schade die te wijten is aan materiaalgebreken, die door ons als zodanig zijn erkend.

6. De garantie vervalt:
 - a. Indien het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan huishoudelijk en privégebruik
 - b. Indien reparaties of wijzigingen worden uitgevoerd door personen die niet door ons bedrijf zijn geautoriseerd

Voor service onder garantie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke dealer of servicecentrum. In filialen zonder landvertegenwoordiger dient u zich in dit verband tot ons hoofdkantoor te wenden.